

مجبدي پکرميدن برسته لک اونه بدلي ايکي روز غروش والي آيلغي روز
اون غروش و اوچ آيلغي التاش غروشدر برسته لک پوسته اجري
سکسان التي غروشدر

خبرنگار

١٣٥٦

داخليه صحيفه سنده درج ايتدريله چک هر نوع مواددن اهميت وحجم
ونوعه کوره اجرت ايستور وشرکت و باقه اعلانرينک بهر سطردين
بش غروش التور اعلانات عادييه بازارلقه طبع اولتور

مارت روي ٤ سنه ١٢٩٨ مارت افرنجي ١٦ سنه ١٨٨٢

پنجشنبه

ربيع الاخر ٢٥ سنه هجري ١٢٩٩

اشبور يده سياسيات ومعارف و نافع و تجارت و اديان و حيات عثمانيه الزم وسلامت وطنه متعلق هر نوع مواددن باحث و منعت عموميه به متعلق اولوب اغراض مخصوصه دن وارسته هر در او اوراق درجه طالب برنامد و نندر که هر کون نشر اولتور مطبعه
و اداره خانسي باب عالي قارشونده عدليه جاده سنده طرق دارنده سنده

خلاصه

اولکي کون اذانه قدير مطبعه من ادبي جانب
تشریفانندن توجهات طلب ايتش و حتی جزایر
بحر سفيده والسي دولتو سعید پاشا حضرت تارینه
رتبه سامیه وزارت و نافع قومیسونی اعضا سندن
عطوفتو رؤف بک افندی حضرت تارینه برنجی
ریتدن مجیدی نشان ذیشانی احسان بیوردیغی
حوادثی خبر التندق بو طلب تکرار اولمش
و مطبعه مزده کجدری صباحه قدر مریار و مثلاً و اوراق
رسمیه فی ترتیب ایچون موجود بولمش ایکن بو توجهات
صباحین وقت غرتهدن بشقه سنده کورلماسی
داعی تعجب اولش و پوشیده شو حق رجحانیه
معنا دخی و بریله مامشدر هر حالده وظیفه من
صد اقله وطنه خدمتدن عبارت اولغله و خصوصرتله
غرتله ترقی ایجاب ایتماسی رجایلز
اوزان و اکال حقتده ایچیه اهالی پینده قیه چه
معارضه اولیور سده مترو اصولنه بکده مشتر یار
عقل ایردیه میورل چونکه در هملا اسکیلریله
تطبیق اولیور سده مترو ایه ارشون پینده کی
فرق دها و قدر تعین ایده مامشدر انجق برایکی
کون طرفنده بولک دخی منافع اوله جغی طبعیدر
اورو پاده مستعمل اولان الو بریشلی و طباقی اولارق
در هملا و ترازول یاللمسی ایسه اوزان و اکال
قومیسونیچیه جالب نمونیتدر چونکه موجود
در هملا و سوارلک قوند اولدقاری و اورو بالک
در هملا کی برتغاله ایکی اوچ سنده اشینه جغی
کوریلور

الماتیاهیت سفارتی شهر منی ترک ایلدیلر هیئت
مشار الیهالک کورتور مش اولدقاری تحفه مصافات
و محادث اولوب هیئتن سفارتین ایله تعاطی اولنان
نشانه مودت و مصافندن ثمرات اختطافی ایسه
مأمول قویدر

تلغرافلرده شایان اهمیت برشی اولیوب مصره
دار اژانس هواس مصافات و سعادتدن بشقه
بولدیغی شی سرمقاله جیلرک راپور طول بدر انجق
بوراپور طوده اساسلی رشی یازیوب مصرجه اجنیلر
بازده جق هیچ برشی بوله ماملری شایان تشکر در

تضمینات حریبه مسئله سی ایسه اولدقجه حل
وتسویه بولنی اله جق اولدیغی سفارتک تقریر یله
اشکار اولیور روسیه بو خصوصک برآن اول
حانه خواهش کوسر مسی دقیق معانی شاملدر
روسیه نك جزال ایسقولی توقیفه دار تلغراف
هرسک عصیانک خانقده سی کی تلق اولتور چونکه
روسیه نك امرینی حاکم برعسکر نطق ایتدی
روسیه بولنک تأثیرینی اومدیغی قدر بوله مدی بوسیدن
مومی الیهه ظاهر اجزا ترتیب ایتدی کی خاطره کاور
لکن روسیه بوندن زیاده مستفید اوله بیور زیر
بو خصوص و رو پاده حسن تأثیر ایه روسه مسلم
نظر یله باقیولر لرشاید پانسلا و یستردها شدتلی
حرکت ایلر ایسه روس هیئت سیاسیه سی اعتذار
ایله ایشک اوکنی الهمدقارینی در میان ایدرل

ایشته روسیه چه شمیدی حالک نه اوله جغی یله میر
بخاری امارتده دخی روسیه نك الی کوریلور
امیر جدید مظفر الدین خان زاده ترخان بوکون

روسیه دن معاونت طلب ایده بیور پدیری افغان
امیری شیرک خاندن ولایت عهددن عبرت المیدرق
کچ اوغلانی دیگرینه تقدیمده نه درجه خطا ایتش
اولدیغی تعریفه حاجت مس ایتز ایشته اسبا
خانلری هیچ روقت عاقلانه حرکت ایتدیرک
روس استیلا سی تسهیل ایتش اولدقارینه بوقضیده
بردیلدلر

توجهات

شهر امانتی مجلس اداره تحلیقات اعضا لقی صدور
عضامدن قصیده جی زاده سماحتو سلیمان افندی
حضرت تارینک مخدومی مدر سیندن مکرملو ضیا بک
افندی به

خاصه اردوی همایونی ارکان حریبه دائره سی میری
عن تلو علی بکه رتبه ثانیه صنف تمایزی
دائره مذکوره ایکنجی شعبه سی میری عن تلو
واق بکه رتبه ثانیه صنف ثانیسی

حریبه نظارتی پیاده دائره سنک تحریرات قلی
برنجی صنف خلفا سندن رفعتلو حاجی توفیق
افندی به رتبه ثالثه

ایکنجی اردوی همایون تحریرات قلی ایکنجی
صنف خلفا سندن فتوتو توفیق افندی به رتبه
رابعه

اردوی مذکور ارکان حریبه قلی ایکنجی صنف
خلفا سندن فتوتو عزت افندی به رتبه رابعه
اردوی مذکور تحریرات قلی اوچجی صنف
خلفا سندن فتوتو عثمان افندی به رتبه رابعه

طرابلس غرب ولایت مرکز متصرف لقی سهر در
متصرفی سابق عن تلوصالح پاشایه
اهر ام غرتیه صاحب امتیازی عن تلو سلیم تقلا
افندی به رتبه ثانیه صنف ثانیسی

قدس شریف حکومت ترجانی رفعتلو یوسف
کریم افندی به رتبه ثالثه توجیه بیورلشدر

بغداد ولایتی دفتر داری سعادتو رشیدی افندی
حضرت تارینه تبدیلا ایکنجی رتبه مجیدی
اناطولی حدود قومیسونیوه قومیسر بولنان میرالای
عن تلو شهاب بکه اوچجی عثمانی

قومیسر بون مذکور اعضا سندن ارکان حریبه
یکباشیسی رفعتلو احمد رشیدی بکه در دنجی
عثمانی

قومیسر بون مذکور اعضا سندن ارکان حریبه
یکباشیسی رفعتلو خالد بک قول اغازندن فتوتلو
علی عونی افندی به در دنجی مجیدی

اهر ام غرتیه سی محرری بولنان بشاره تقلا افندی به
اوچجی مجیدی

بکر بکی وقواقده بولنال لاله لاله حرمه خانه لرنده
استخدام اولمش اولان دو قتلور لونی جبر و بند در دنجی
مجیدی نشان ذیشانری احسان بیورلشدر

شورای دولت نافع دائره سی اعضا سندن سعادتو
حامد بک افندی حضرت تارلی اوچ درت ماهدنبری
نا مزاج بولندقاری حالده بو کره کسب عافیت ایتش

ایسده ابلطافرندن اولنان توصیه اوزرینه صورتو
دوام ایتش اوزره اورو پایه عزیمت ایده جگرلی
مسعودر

جانب باب عالی دن تحویلات عثمانیه حامللرینه
تخصیص اولنان وارداتک اداره سی ایچون تشکلی
ایدن مجلس جدیدک اعضا ی بوکون و بیارین
و کالتامد لرینی ارانه و تعاطی ایه مجلسی تشکلی
ایچون اجتماع ایلیه جکر در

رسوم سته قومیه سی حکومت سنیه ایه حساباتی
تسویه ایتکده بولنیور بوندن صکره اداره سی
مجلس جدید در عهده ایده جکر بودور و تسلیک
هفته نهایته قدر وقوعه جغی محتملدر

اوزان و اکال طو بخانه عامر ده ولایت شاهان دن
اولنان استفسار اوزرینه مقدار کافی اعال و احضار
اولندیغی حالده هر ولایتدن اولکی مطلوب باندن
قاتقات زیاده ایستیلکده بولمش و حتی شهر امانت
علیه سندن یله شمعی به قدر اوله خبر و برلیدکنک
بر ییچ قاتی التاش اولدیغندن بوکونارده طو بخانه
عامر دن اوزان و اکال بنشدر لسی ایچون
فوق العاده غیرت کورلکده در

امور صحیه مجلسی ریاست علیه سندن

خطه حجاز یه دهله الحمد قولر اعلتک کلیاً اندفاعنه
مبنی اورادن کنلر حقتده اولوجه وطو رسیناوعین
موساده اجرا اولقمده اولان قرانته لک اداره صحیه
مصریه جان بندن کاملاً لغو اولندیغی کی اورادن
ورود ایدنلر ایچون بوراچه دخی مخذ اولان اون
کون قرانته ایه مصر سو اخلندن کنلر حقتده
اجرا اولقمده اولان یکری درت ساعت احتیاط
قرانته سنک الفاسیه تمیز بانته ایه کلک چک بالجه
سفایته بلا استمنا پرا تیقه اعطاسنه دونکی کون
عقد اولنان مجلس امور محیده در از ور یله لک
اقتضایی اجرا و از میر تحفظ خانه سنده قرانته
بکلکده اولان بابل ومغله و اپورزی حجاجنک اکال
مدتارینه مبنی دونکی کون پرا تیقه سی اجرا قلمش
واولنان اجرا آت و تدابیر صحیه ثمره سیله علت
مذکوره نك محل آخره سرایت ایتکسرن کلیاً
اندفاعی موقنات جلیله حضرت پادشاهی جله
جلیله سندن بولندیغنه مبنی مواظب ایفاسی اولدیغز
دعوات خیریت ایات حضرت شهنشاهی تکرار
قلندرتز بین اسان محبت و شکران اولمش اولغله
اعلان کیفیه ایتدار قلندری

غلطه طرفنده چالنی محار لرنه و برطاق غازیو
اوکرانده اچقمده اولان اجنبی یار اقرارینی غلطه
پولیس قومیسری شکری افندی قالد رتمش اولدیغی
حالده استنبول جهتنه کرک قارشونده باورامه
سیر اندر مکده بولنان بر سنیور بعض اجنبی یار اقرارینی
دکانی اوکنه اچقمده اولمسنی غلطه اهالیسی
قدر بویه بار اقرار اچسنه البشیمان استنبول
اهالیسی لسان شکایته سو بیورلور

حوادث تلغرافیه

پارس ١٤ مارت
مبعوثانن موسیو (اندرو) نك فرانسه جمهوریتی
مادربد سفارتنه تعیینی مقضمن رسمی غرتده
براراده رئیس نشر و اعلان اولمشدر

لوندیه ١٤ کذا
(دیلی نیوز) غرتیه سی برلیندن شو تلغرافنامه یی
الوب نشر ایلشدر
« جزال ایسقول بلفک روسیه ایمپراطورینک امر
واراده سی اوزرینه تحت توقیفه التوب (و یلنا)
استیحاکننده حبس ایلش اولدیغی بوراده
شایعدر »

قاهره ١٣ کذا
انگلین و فرانسه مالییه سرمقاله جیلرینک
راپو سندن تبدل نظر اخر حقتده بروجیه آتی
اداره کلام اولمشدر
« اصول جدیدک شایع مالییه سی حقتده سرد فکر
ومصرک اله جقاولرینه و بریلان تأمیناتک تصفیه
قانونیه بولنه تحمل اولمش اولان فسادکارلاره
عوضاً نه صورتو نقص اولندجی خصوصتده
بیان رأی ایده میر »

(باب عالی و الماتی) عنوانی التنده استانبولده
کوریلان برینک ترجمه سیدر
الماتی ایمپراطوری حضرت تارلی طرفندن ذات
شو کتسمات حضرت پادشاهی یه اهدا و ارسال
اولنان اغل نوار نشاننک حین تسلیمده طرف اشرف
حضرت شهنشاهیدن شرفصا در اولان نطق
همایون ایه پرس رادز بولک خطابینی بوکون
نشر ایلر

ایشته معلوماتی اعطاده تأخر من اشبو نطق
همایون ایه خطابک الماتیار سم غرتهدن کورمکه
انتظار مجبوریتده بولدیغز دن ناشیدر خصوص
بوراده مطبوعاتک حال و موقع مشکله واقف اولان
قارلر عجزه اصلا تعجی داعی اولیه جندر
ایشته الماتی ایمپراطورینک سفیر فوق العاده سی
طرفندن اولنان خطاب شودر
« شو کتاب افند من حضرت تارلی

مشوع مخفم ایمپراطور حضرت تارلی (اغل نوار)
نشانلرینی ید مؤبد حضرت ملوکانه لرنه تقدیم
وتسلیم بندلرینی مأمور بیور مش اولغله اشبو
مأموریتی ایفا ایده بکلک مخفم بنه علیه ایمپراطور
مشار ایه حضرت تارینک ذات عدالتسمات حضرت
شهنشاهلرینه عرض و تقدیم اولتق اوزره
کندولرینک حق احق حضرت خلافتینا هیلرنده
در کار اولان حسیات و دادیه لرینی عرض و تبلیغ
ایدرک چاکر لرنه تودیع ایتش اولندقاری ایکی
قطعه مکتوبی عرض و تقدیم ایه کسب فخر
ایلرم

شوکتلو افند من متوبعک لطفاً عاجز لرنه اعطا
ایتش اولدقاری اشبو شرفدن طوبولانی نفسمی
تبریک ایه ذات همایونارینک شرف و اجلالی
وسلطنت سیدلرینک سعادتخالی حقتده کی امال
بتکانه می خاک پای معالی پشای ملوکانه لرنه عرض
ایلرم »

ذات عدالتسمات حضرت تاجداری شو بولده
مقابله بیور مشلدر

« ایمپراطور حضرت تارینک حقتده اظهار ایتدکاری
« مودت خالصانه سنه دلیل اولان اشبو علامات
« قانعی با مثنویه اغذ و قبول ایدرم حشمتو
« ایمپراطور حضرت تارینی برنجی حکمدار انتخاب
« ایدرک دولت علیه منک انک ممتاز نشانی اولان
« نشان امتیاز منی بالا عطا محب صادق ایمپراطور
« حضرت تارینک ذاتیچه در کار اولان رعایت قانع
« و حرمت خالصانه منک انارینی ارانه و اثبات
« ایتک ایستدک »

« بری نشان امتیاز منک اهداسی حقتده
« ایمپراطور حضرت تارینک نمونیه لرینه و دیگر ی
« دخی هیئت سفارت فوق العاده کنک
« زدیغه تعیینه متعلق اولان ایکی قطعه نامه حشمت
« علامد لرنک اخذی نمونیت فوق العاده می
« موجب اولدی اخص امال ملوکانه من
« دولتن میباندن تیناً موجود اولان مناسبات
« دوستانه منک ادهم و تقویه سندن عبارت
« اولغله اشبو مقصدک درجه غایبه حاصل
« تیسرینه مدار اوله جق هر برشی بالهری
« موقع اجرایه وضعده تجویز تراخی ایتیه جکر
« بومناسبتله ذاتک ککی زادگانن اولان
« و ایمپراطور حضرت تارینک سو کیلوسی بولنان
« بر ذات ایه کسب مؤلفه ایتدیگدن طولانی
« دخی نمونم »

شهر مزده شایع اولان بروایتیه نظر ادبون
عمومیه به مخصوص وار داتک اداره مجلسنک ایفای
وظیفه به مبادرتک روسیه سفیری موسیو یو یو فو فو
تضمینات حریبه مسئله سنک تسویه سی حقتده
خارجیه نظارت جلیله سنه تبلیغ ایتش اولدیغی
تقریردن طولانی تأخر ایلشدر

معلومات خصوصیه من استناداً کانون اول افرنجینک
یکرمیسی تاریخی اراده سنیک اجرایی هیچ
صورتله تأخیر ایده مدیکنی و بناء علیه شمس مذکورک
مارت ورمیک ایتداسندن اعتباراً امور مأموره سنه
بد و مباشرت ایتش هدایتک لازم کدیکنی تأید
و بیانه متشدر (لاری)

روم بطریق تقدیم اولغی اوزره تنظیم اولتوب ایکی
دفعه (اوی) غرتهدن ستونارینه درج و ادخال
قلمش اولان مضبوطه نك زنده کی امضالک
اعمالندن بعضیسی امضالرینی انکار ایده بورلر مش
دیگر بعضیسی دخی کندی امضالرینک کندیلری
وضع ایتدکاری و اسملرینک استعمالنه هر یکم اولور
ایسه اولسون کیسه به مساعد و برمدکاری حالده
امضالرینک مضبوطه نك زرنه وضعی علیه سنه
پروستو ایلشدر

تجار دن کفالوینلی موسیو (د مافر) - (ز مافر)
بو جله عدادندن معدود بولمشدر بوسنیورلر
(شو لوغوس) بر مکتوب ارسال ایدرک کندی
ناملرینک مضبوطه مذکور دن برنده موضوع اولدیغی
تعجب ایه کور مش اولدیغی بالبان امضالرینک
سوه استعمالی علیه سنه پروستو ایلشدر

اشدند آنان خصوصي تلغرافنامدر مطالعه سندن مستفاد اولديغنه كوره اشته مطبوعاتي (نيولوغوس) غرضي هيتنك كچن هفته دوچار اولديغي تعرضاته توپنج ايتكده متحد امشالرش اشو تلغرافنامه دره اتشده افكار عموميه نك (نيولوغوس) حقتده متوجه و حادثات مذكوره دن طولاني متأسف اولديغي علاوة ايتان قلمشدر

نيولوغوس اداره سنك اكثر ولايتدن دخي تأسفي ومذكور غزنه نك مدبرليه محررلي حقتده رعایت وتوجهي حاوی بر طبع مكاتب و تلغرافنامه لر اولديغي دخي استخبار ايلدك

ايشته بوخصوص كرك ولايتده و كرك خارجه نيولوغوسك اداره جه بطريقخانه نك طوئديغي خط حركته روم جاعتنك مصالح روحانيه نك تمشيت حقتده افكارنه تمامي تمامه مطابقت ايلدر بر جوق دوات بولنديغي ارأه و اثبات ايلر « لاری »

يكي اصوله تطبيقاً اتمك فيثاني حقتده معلومات و برآشيدى

اتكميلر شوارالق دكان سدى كي برحاله مباشرت ايتامك ايچون اتمك فيثاني حساب جديد اوزره اللى بش پاره قدر مطبوعه جغى حالد التمش پاره اعتبار اولمش و بوكاده شمديك برشي دن بنامشيدى انجق رسمي رخ اعلانه اتمكجي و سميديجى فرونلري ديرك التمش والى پاره ايكي نوع اتمك كوستلديكي حالد اللى پاره لك سميديجى اتمك كورلماكدو كورلسده وهانكي اتمك اولديغي اكلا شلمقه سميديجى فرونلرته مراجعتده التمش پاره طلب اولمقده در بوضو رته اهالى بر قاچ كون اقدم ايكي نوع اتمك بولديغي واقشاملري اتمك فيثاتدن براز اشافي الديغي حالد شدي اوچون كسور درهم اتمك على سويه التمش پاره دن الوب متضرر اولمقده در بوسيدن امانت اتمك التمش و فرق پاره لن اوله رق ايكي نوع تقسيم ايله فقر ايله بر يوك خدمت ايتسي و اولديغي تقديرده اللى پاره لك اتمك هانكيسي ايسه مكل و طرزي بشيقت صورتده چيقا رسمي لازم كالور

برده دقيق فيثاني تزل ايتديكي ايشيدنكده اولوب اتمك قيه سي اسكي حساب اوزرينه ايكي غروشي تجاوز ايتديكي روايتي دخي واردر

هر حالده ذاتا اتمكجيور مساعدا بيلان بوفيات براز ده دوام ايدمك اولور ايسه اهالجه كلي ضرري داي اوله جغى حسيله امانت عليه نك بركون اول اتمك خصوصه چاره بولسي لازم كالور

مقدمه مرحوم محمد عارف پاشا شهراميني بولندقلري سرده اتمكجيورك بوجله رينك اوكني الملق اوزره اتمكجي اتمكي صومون و سميديجى اتمكي شديكي كي قارني ياريق صورتده چيقا تمشيدى

ارمن قوليكي بطريق ايله سيس قوتوخيكوسي مياننده تحيدت اتمش اولان مشكلا نك تدقيق وتسويه سنه مأمور مختلط قوميسيون دن اوچجعي و على روايت صوك دفعه اجتماع ايلشدر

روم ايلي شمندو فرلري ايشلدجي قوميا نيا سي ديركتورى موسو (كولمان) بوكره وارنه واپوريله در سعادته كلسدر

كچن ككون امريقا فيلوسى امرالى ايله برطاق ضابطاني حاملا شهرمه كلان احريقا قوروق دن اقسام بورادن تحريك چرخ غزيت اتمش و قبل الحركه امرا مومى ايله موسو (مورغان) ايله برابر (بلدورا) نام زهت واپوريله بوغازه قدر كيدوب كزمشدر

دوقور ايشليانك قلع سلاطيدده اجراى حفريات ايچون استدا اتمش اولديغي فرمان كچن كون المانيا سفارته كونلر مشدر

بواقشام انكتره سفارخانه سنده بر فصل و بر مسامحه وقوع بوله جقدر

(نيولوغوس) غزنه سنك مدبر مسؤل موسو (وافاديس) لك انشته سي دوقور (خريستوانويادى) پشاك دن صباح طله اينديره رك بشكطاشده روم كليساسى قارشوسنده خانه سنده وفات اتمش اولديغي و جنازه سنك بولكون دفن اولنه جغى (فاردو بوسفور) يازيور

باطومدن واقع اولان اشعاره نظراً داخل ايلندن ممالك عثمانيه هجرت مقصديه اورا به كلس اولان ايكي بيكدن مجاوز لاز عالمه سنى هجرته تخير ايچون ويريلا مملكت انقضاسى تاريخندن اول رخصت تذكره سي استحصا ل ايتكلرندن ناشي روسيه طو پراغندن مفارقه مساعده اله دمقارندن ينه مسكن ومأوال ينه كتمك اوزره كلكرلى بولدن عودته مجبور اولمشلدر

تدقيقات لسانيه

لسان عثمانى اوزرينه تدقيقات ايله سه رجه اوغرا تمش اولانر بولسا لك ايك يوك احتياجاتي يعنى افعال و ضمائر ينى « ترك » لسانى اولان و « اويغور » لسانك مولدى بولان والا ن كاشعر و خوفند و بخارى و خويه و افغانى شامل اولان (توران) قطع سنده استعمال اولان وقران وقرم تاتارلر ينه كچميان و تاتار جه ايله آري بولنان بر جغى لسانندن مخفف بولان تركجه اولديغي و بوكا تاتار لسانندن بعض شيلر قار بيشديغي فهم ايلرل لسان تركك قواعد عربيه مطابقتي طيعيدر چونكه هر بر لسان قواعد و نصريفاتجه ديكرينه مشابه اولوب

يوقسه لك عني اوله من ايشته بكون قوللا نديغز لسان عثمانى ايچنده اصل بر تركجه دركه بو تركجه بر جده ص ط د ح ذ ر ل ر ي ل المش اولمغه نك نك نك مشدر حتى ديكر تركجه لردن فرق دخي و حرفلره بعض افعالك نصريفاتندن منعث بولمشدر

بوكون تركجه لسانده عربيجه كلك لك زياده استعمال كنبده اولوب لسان عرب هر قوم مسلم لسانه كيرمش و حتى عجم وهند و قفقاس غزنه لري ايچنده بيله عربي تغييراني اودرجه بولمشدر كه تون غزنه لاله لسانه نك و نصف و ثلثان نسبتده مشاهده اولتور بنة عليه هر لسان عربيجه نك قدر قيمتي بالتقدير ايجلرينه المشلر ايسده عربيجه ديتوب ينه مصادر ينه تابع قالمشدر

« شاه ججه انجم سياه حضرت ناصر الدين شاه روحنا فداء ست » ديه رك عجملر افاده مرام ايلر لك دقتليجه باقاسه نصفي عربييدر ايشته عربي هر لسانه بونستده كيرمش اولمشدن شدي زم لسانزده دخي طبيعي دخوليله تشرف اولمشدر انجق بونكله بر لسان عثمانى عربيه فارسي پهلوى درى مالاني لسانلري كي كنديسى افعال و ضمائر صاحبي بر لسان مخصوص اولمشندن بونك قاعده و نصريفات مخصوصه سي عربي و فارسي به مطابق اوله بيله جكي بدييدر

همده تون آسيا لسانلري يعني فارسي ترك لسانلري زند و بازند و اويغور لسانلر ينه منته اولمغه عرب لسانى دخي آسيا و افريقاده منشعب لسان متعدد نك اصلي بولمغه و اوروپا لسانلري ايسه لاتين و روم لسانلر ينه دخيل بولمغه عرب زند و بازند و اويغور لاتين روم لسانلري اسكي قاهره هندك « سانغيريت » لسانى ايسه جهلده دن قديم بولتور

ايشته عبراني سرياني يهودى اسپانيول مالطن لسانلرينك اصلي عبراني و سرياني اولق اوزره طن اولنوب بوضو رته اسپانيول يهودى و فرانسه لسانلر ينه دخي برخيلي عربيجه كچمشدر حتى امرا ل الخرا الغازار لاريق كي شيلر شهر يزه مسومع اولوب جزاير و سارم دن دخي فرانسه لرله ايتاليانلر برخيلي كلات عربيه يي كندى لسانلر ينه نقل ايلشدر

هر بر لسان ديكر يته محتاج اوله رق حتى هر بر لسان ايچنده دن ايچمه تحليل اولنسه بر نيجه يه واصل اولور كه همان هر لسانده شوخالي كورمكده يز

بوكون لسان عثمانى يي تحليل ايلسه لك ايشته نيجه سي شو اوله بيلور

« افعال كافه تركجه اولوب ضمائر دخي تركجه بولتور عرب و فارسيدن بعض افعال و اسما لسانه النوب بولر ايكنجي در جده تركشمشدر مثلاً غضب كلسه سندن غضبلك ديه رك بر مصدر دخي چيقا رلسيدركه غضبي لسانغز و اسم مصدر شكلده المشدر كذا فارسيدن كوچ كلسنى بعينه تركجه كي نصريف ايلشدر

عريدن و فارسيدن بر جوق افعال دخي ميأالندرق ساده كنبانده استعمال اولنرق ايشته بوشى هم لسانغزى زنكين اتمش و همده نصعيب ايلشدر چونكه كنبات و انشا و لسان ايلشدر

روجه دن بر طاقم نباتات اسملري اله رق هندى يهودى لسانندن دخي نباتات اسمى اتمشدر ايتاليانجه و انكتره دن بر طاقم بحريه تغييراني اله رق اصطلاحات عسكريه دخي اجني لسانندن المنقده و التمش اولديغي معلومدر »

بوضو رته لسان عثمانى عن اصل اسيا لسانلرينه تابع اولوب سائر لسانلرله زنكين اولشدر ايشته بر لسان لسان اخردن از و جوق اقتباس ايلر ايسده اولسانه كاملا مشابه اولر

شوقدر كه لسان عثمانى به لك زياده سرمايه و ير لسان عربي يي بستيون تعيم اتمش اولسه ق اوزمان مالمرك هر جهتي بر لسان ايله تكلم اتمش اولوردى انجق بوكا وصول ايچون ابتدا لسان عثمانى به رحد تعيين ايله افى دخي الدن چيقار ماق بولنى بولمليز بوحد ايسه مطلق بر جسم لغات ايله برابر بر طاقم قواعدك وجودينه توقف ايلر

شدى بكون لسان عثمانى يي بستيون ترك اتمش اولسه ق بونك امكاني اولر كويلر يزه قدر علوم و معارفى تعيم ايلر ايسه لك اوزمان لسان ترك ايله برابر عربي و فارسي دخي تماميله اوكره بيلور سهر دلى و مار دىنى ارمنلر بيله عربيجه اوكره بيلور ايشته بونقطه ي دقت اولتور ايسه كرستانده بولنان خلق كرده ايله برابر عربيجه يي تحصيل ايتكلرى حالد بتركجه ايله برابر عربيجه يي تحصيل ايدميشنر جالب تعجبدر بوكاباث ايسه عربيجه لسان عثمانى ايچمه كيرمش اولديغي قدر درسلك سندر لى چو غلوب عركك وفا ايتامسيدر

لسان بشقه علمشقدر ايشته بورازده لسان ايچون مكتب و مدرسه ده بوقدر شدى بر مار دىنى ارمنى و ياسوريه لى مارونى عربيجه بيلور حتى لك مكل لغات و كتب فنيه ترتيب ايلور بو حالد به واسلام دكلدر بوراده لك متقن و اعلم بذات حتى بحر ذخار فضل و كال و كتب علميه عربيده دن هر بر ينك دقايقنه واقف ايكن بر عرب ايله قالد ينده تكلمه قدر تباب اوله ميور

ايشته بوسيدن السنك علومه اتسافى اولوب انجق مسلمانلر كه عربيجه يي كاهى حقها بيللري اهم و ازم اولديغي حالد بوكون بر لسان مكنتي اولمشندن عربيجه يي تحصيلده نه عربستان و نه ده كرستان اهاليسنه مشابه بولتور

تدقيقات لسانيه در سعادته بولنان اسانزده عثمانى

عرب و فارسي لسانلرينه تأليفاته و افاده مرامه مقتدر اولدقلري زمانلر لك اثاريله تلذذ ايتكده يركه عصر فاتحيده لسان عثمانى بدرجه نهايه ده كسب نازى ايتسي او عصرده علمى اسلاميك فوق العايه هميله لسان عرب ايله لسان عثمانيك طرافتي احيايه خدمت ايتلردر حتى بو عصر عدل تحصيل طوئش اولديغي اژدن نيجه عربي تفسيرلر و كتبلر و تالخر دخي قله التمش و ينه لسان عثمانى عوام اراسنده حال سابقيله قلوب حتى كنبات عثمانيه ده دخي پادشاهلره و انجه الفاظ عثمانى يي استعمال بيور مشلدر

سلاطين عظامدن و زراسنه صادر اولان خط هماونر و تلخيصلر بك ايتق اولوب حتى « بنم كلام پادشاه امر يته اطاعت ايتان كافرد ديدم بوقولكر كتمكه پادشاهه وزير اسك اولاز » ديه فرهاد پاشا بر تلخيصنده يازمشدر

سلطان احمد خان اول « مال دقتدارم احمد پاشاي اساتنه سعادتمه كوندوره سن وسن عسكر اسلام ايله ارضي رومده قشلايه سن و عجمه كيده سن » ديه يازمشدر

دقتليجه باقلسه شو عصر زده اوج درلو اثار كورلشدر برنجيسى بستيون عربي اوله رق حتى لك مشهور اثار عربيه عثمانيه يعني شقايق نعمايه فندلكه كيركي ايكنجيسى لك مصنع اثرلر يعني سيري و يسي خسه تركسى و عطايى و روضه الارار و سائر كي اوچنجيسى لك ساده اثرلر يعني مرآت كاشات نعماني الان شارح المنار زاده تاريخي منجم ناشي تاريخي كاتب چلي و سائر كي

ايشته بويله عربي و منصع وساده اثرلر قله الان عثمانلر لك اوزماني رسمي لسانى دخي مسبوق الذكر تلخيص و خط ايله اشكار اولور

عجبا بكون لسان عثمانى به اي زنجى ده آري بر لسان ديه باقوب چالشينر ايسك طبيعي اوزمان كي عربي و منصع اثار عثمانيه مزي بتون افطار جهلده حسن تلقى ايتدرمك شوبله طور سون و سقيفه راضبكي عربي اثار من خاتمه و ير ن صولك اركي بوكره دخي لسان عثمانى اثار ادييه سنده دخي خاتمه چكوب فرانسه زجه ايله فارسيشمش و اوچي بوجاني بولنر بر لسان بوله جغز اكر چم لسان عربي يي اوزمان مراد اولمش اولسه ايدى كافه تبعه يه در نيجه تعليم ايتدره بيلور دى نصلسه اهالى بر قاچ لسان نيلسي ده ز يده ارزو اولمشندى ؟ يوقسه روملر و بلغارلر و ارمنلر و سائر زده لسانلري اوزرينه طور ملر دن ناشي لسان عموميك عثمانى اولسي حكمت سياسي سي فهم قلمشندى ناشيدر بقا بولمشدر چونكه لسان عثمانى ايچنده بر يوك دقيقه مكنوزدر كه اوني دكه سياسي اكلايه من اوني شو قدر سوزله سويليه بيلور كه « بويله اثرلر بيلان اوزمانده ايكي فكر و ارايدى ريسى اولنجه ديكرى دخي اولدى » ايشته بونكته لسان عثمانى ايچون بكون دخي خدمتمز حقتده يزه بر وظيفه تحصيل ايلر كه بونكته يي اكلامق ايچون زجت چكلميدر « اوده كاشك لسان عمومى عربي اولسه ايدى » سوزينك مز اياسنه و قوف ايله اولور

بوكون لسان عثمانى به عربي و فارسي و سائر دن اولسون بر قاعده عموميه وضع ايله برابر اوني عثمانى لسانه مال ايتلر همده مدرسه و مكنتلري بيك عصر يته تطبيق ايتلر يعني مدرسه و مكنتدن مؤلفر چيقار ملير باقيريك عصر نده تقدير مؤلف و مورخ كمش قفنى فنه دار كتاب يالنامش بونه ايله ايدى قوه عليه ايله ايدى

عربيجه و منصع وساده مؤلفات عثمانيك بكون لك قيمتدارلري عصر فاتحين عصر اجداننه قدر اولانلر ديركه ايشته دور اقبال دخي بو ديمكدر شدى دخي لسانغز جه برايكجي تدقيقات لازمدر

سايه عمر اوايه حضرت پادشاهيده سروز سخاى داخلنده كان زارلق ناحيه سنك مفر حكومتى اولان مهموميه قريه سنده اوچيون نفر عساكر شاهانه لك سكتاسى و سعتده انشا اولمقده اولان قره غول خانه لك بوكره رسیده ختام اولميه اهالى مملكت حاضر اولديغي حالد عموم طرفندن ازديد ايام والى اخر الدوران اركه اجمال جناب شهر يارى دعوات مخصوصه سي بالايف و اهالى اسلام طرفندن بونجهاره جوق قى اعمال ايتدرمك اوزره تجمع ايدلان يوزعدد قربان در ياريله بيك عربي قدر خطبك اعطا و جنود ملوكانه لك امر و استراحتلري

يعنى فتح عصرى بر تدقيقات مكمله ايله برابر اولنه قواعدينى عصر ايله تجديدا بر ايسه لك اوزمان عربي تأليفاته مقتدر اولنلر يزه تركجه مصنع و ساد يازانلر يزه بولور فرانسه زجه دخي لسانغز غلو ايتوب اجني قفونى اوزمانلر كي لسانغز نقل ايدنلر يزه بولور

نه حاجت كاتب چاي جهانماني لسانغز الديغي زمان عجيبا سائر اثار دخي نقل اولنه من مبدى ايشته - منقره ابراهيم چلي طبع و تكيلى اور و پادر كتور مشدر بر اجد پاشا خبره جيلكي ايجاد ايلر طوچيلىق توسع ايلشدر ايشته بونقطه لري در بش نظر ايله دن يازديغز معارف بنسندن اولديغي كي لسانغزى نسجهيل ايتلر عربيجه در ساردخى از زمانه اوقوعليدر احوالده متقن ادملر يشمى از وقتده كور بيلور

فاتح حضرتلري استانبولى الديغى زمان ايله دور سليبى اراسنده هجبا يارم عصر يينده تقدير فرق كورلشدر حالبوكه اوزمان لسانك بستيون قبائلي باقى ايدى ايشته احوالده لسان اخردن اقتباس ايله برابر توسيع معارف اولنق اوزره چالشيش و انجق رسمي لسان دنوندرلماشدر حتى لك كوزل صورتده انشا ياز بلان وقتده ي خط همايون ينه ايتق تركچدر

بكون ديدكيز يولده حركت ايلر ايسه لك او عصر زده عربيجه تأليفات بايديغز حالد شديده عربيجه تأليفات يابوب بلكه ده السنه اجنييه جه دخي كتاب تأليف ايلرل لكن بواقتدار سز لغز لك سيني اكلا ده ميورز و اكلامور لر ايشته بواقتدار سزى اواقتدارى و يرن مدرسه لر و ير مشدر عجباً قباح كيمدهر ؟ تركجه قواعده محتاج اولديغزى درميان ايتكلكمز ااحتياج يزه كتور علملر دنر چونكه اوزمانلر ديش الي سنده هر شي اوكره ديله بيلور دى بر طالب افندي بش سنده عربي ياز جوق اقتداره كليور دى شمدى طالب افندى التمشنده اواقتدارده و ليمور بوفرق اكلا شيلدقده اوتوز قرق ياشلرينده اعلم اولان ذاتلر لك اونجى تأليفى سكتان ياشنده ي بر يرك اله و يروب اوقوده لم باقلم كوزلجه اكلايه بيلور ي ؟

تدقيقات لسانيه من ده باماش اولديغدن بويله ايلروده ينه بيان فكر ايلر

باب عالينك مساعده سي اوزرينه تلغراف و پوسته نظر تيله طهران قايتيه سي مياننده حكارى و لايتنك رسیده حد ختام اولمش اولان خطوط تلغرافيه سنك ايران تلغراف خطلر ليه التصاق و ممالك عثمانيه ايله ايرايه مياننده بو طريق ايله بر خدمت بخاره تأسيس حقتده طهران سفارت سنيه سي واسطه سيله ايتار اولمش اولان مذكراكراك ايران پوسته اداره سي طرفندن طرفينك متافع متقابله سي مقتضاسندن اولان نيجه قطعيه نك سرعت حصوله مانع اوله جق صورته درميان اولسان مطالبدن طولاني سور نيجه يه دوشمش اولديغى خبر الدق (اوانت هرالد)

سايه عمر اوايه حضرت پادشاهيده سروز سخاى داخلنده كان زارلق ناحيه سنك مفر حكومتى اولان مهموميه قريه سنده اوچيون نفر عساكر شاهانه لك سكتاسى و سعتده انشا اولمقده اولان قره غول خانه لك بوكره رسیده ختام اولميه اهالى مملكت حاضر اولديغي حالد عموم طرفندن ازديد ايام والى اخر الدوران اركه اجمال جناب شهر يارى دعوات مخصوصه سي بالايف و اهالى اسلام طرفندن بونجهاره جوق قى اعمال ايتدرمك اوزره تجمع ايدلان يوزعدد قربان در ياريله بيك عربي قدر خطبك اعطا و جنود ملوكانه لك امر و استراحتلري

خصوصاً متفقاً اینست مذکور ابله اوزمانك
اكال اولنديغي کي اقدجه بوندبشقه دخی داخل
قصیده ابله باب ضابطان اوطله ابله ابله
عسا کر شاهانه کیتوت ابله جگ قفوش ودرت
اوطله حای بر خسته خانه و بر تلغ افغانه و محل
مقتضیده طغوز باب قره غول خانه انشا اولمش
و بوزلک کافه سی ایوم ناحیه مز بور مدبری بولان
حاجی صالح افندیك درجه غیرت وکال صداقت
وطن پرورانه سله اهالی بی بالشو یق و ترغینك
حسن و تأثیرات ثمره سندن حصوله کیش اولدیی
مخلندن مطبوعه مزه بیان و اشعار قلش اولغله
بوولده اینست مزه نافعه خصوصه مدبر موی
ایسه ابله حینتدان اهالینک حب وطن ملیذله
واقع اولان همت و غیرتاری شایان تقدیر و تحسین
کوراش اولغله اعلان کیفیت ابدار قلندی

اصفهان و کرمانشاهان والیسی ظل السلطان
حضر تری بهر سینه اولدیی مئالو بوسنده دخی
طهرانه کیدرک شهامتو شاه حضر تریله ملاقات
ایتمش و حقته توجهات پدیری برقرار بولشدر
مولود حضرت بویه مصادق اولان مخصوصه
شاهزادگان و وکلای ایران و امرای عسکر به
البست رسمیه زیله حضور شاهه دخول ابله رسم
تبریک تنهتی ایفا ایلمش و اوکیجه قتادیل ایضادی
وطوب انداختی ابله رسم شادمانی اجرا قلشدر
یوم مذکورده دولت علیه سفیری فخری بک افندی
حضر تری دولتین علین میانه مسالمتک تأیدی
حسبیه وزیر خارجه مؤتمن الملک واسطه سیله
حضور حضرت شاهی به حیققرق نائل من بدالتفات
اولشدر (اختر)

کچن هفته چیقار یلان نسخه مزه سیلی قور شون
معدنی ظهور ایلدیکی بیان اولان محل افکوری
ناحیه سنده اولوب پیرعن ز ناحیه سنده اولدیی
ولایت معادن مهندسلیکندن افاده قلش اولدیی
طر بزون غزه سی یازم بور

قواله دن یازلدیغه کوره براز وقتندبو اوراده
بولان مشهور اتیقه چی موسیو (رمان) کرک شهر
مذکورده و کرک روما ایلمش و لفتک قرون
اولانجه اهمیت تاریخی حایر طام آثار مهمه
کشف ایلمشدر موی ابله سلطان محمود خان
ثانی حضر تری جانب علیاسندن اداره سی محمدعلی
پاشایه تودیع قلنان و اولوقتندبری مصر والیری
طرفندن منصوب مدیر طرفندن اداره اولان
طاشوز اطه سته کیدوب معاینه ایدرک بر طام آثار
بولشدر موی ابله ایوم نفس قواله ابله
حوالیسده اجرای تحریات ایلمکده ایش

(قطارو) دن (نارودنی لیست) یازلدیغه کوره
(قطارو) و (مغله) ده قره چیچک ظهور ایتمشدر
متفقدین اهالی اسلامیدن ابراهیم بک قیوداویج
نامنده بری (استولاج) و (لیسینک) مسلمانلری
دائرة اطاعتدن چیقوب قانون عسکری به اتباعله
اوستریاه صداقتدن ایرلاملری نصیح و پند ایلمشدر
مسلمانلردن اکثر یسنگ بتون عصات حقته عفو
عمومی اصداری شرطیله بونصیاحی اصغایتمش
کچی اولدقاری اکلاشیلور

(مسار غرور نومان) نام روس غزنه سنک مارتک
بشچی کوئی نسخه سنده (ترغوتیا) محکمه سنک
اهتمامده سی نشر اولمش و بوکا کوره اون کشی
اعدادمو بش کشی دخی معاینه مؤبد ودرت کشی
ینه معاینه بکرمی سنده مدله (تارن جاوه) نامقاری

دخی میری فاریقه زنده پراغه بندلکه محکوم علیه
اولشدر در
روسیه دولتی محکومیدن ایکسینک تخفیف جزایری
ایمرا طوردن استرحام ایدرک کیش

فرانسسه واسو مجره جمهور یتاری میانه منعقد
تجارت معاهده سنک مدتی اون سنده تعیین اولمش
و بوجهله بیک سکر بوز طقسان ایکی سسته سی
شهر مایسنک اون التیمی کونی منفصیه اوله جق
ایمش معاهده لیک تصدیقاملر یکن مبادله سندن
اعتباراً اوج ماه مدت طرفنده حکومتین معاهدین
اد خالات حقته بیلر زنده بر قوم بوسیون عقد
ایده جکر مش

انکله قرالیکه سی و بقور یاقرار سابقک خلافتده
اوله ق مائونه متوجهاً حرکت ایدرک کیش
مشارکها و هفته نهانده شرور غه کیک اوزره
یوله حقیقه جق و اورادن طوغریدن طوغری به پارسه
کیدرک و پارسه بکرمی درت ساعت استراحتدن
صکره مائونه قدر بولنده دوام ایدرک و کله جک یسناک
اون بشسته طوغری و یندسوره عودت ایلمه جک
ایمش

آبدین مکتو مجلسی اسبق عزت محمد جلال الدین
بک افندیك دونکی نسخه مزه نشر ایتدیکر
منظوم لغزینی مجلس اداره اموال ایتم باش کاتی
مکرماتو اجد راشد افندی آتی منظومه ابله
حل ایلمشدر
بر لغز نظم ایش اهل ککنز آدادین بری
نقد افکاری همان صرف ایتدیک کادی بری
چشم شیر آسا آپلسه چشم ایمان حل اولور
کچج مقصوده کشی سعی ابله البت یول بولور
سرور جمله معادن مهر اوج اقتدار
قرمز برجنسی همچون باده شیرین کوار
سینت دلبر کچی برجنسی اولشدر سفید
بونره مالک اولان ذلک اولور هر روز عید
چهره عاشق کچی برجنسیده اصغر اولور
بولغزدن شه سز مقصود ناظم زر اولور
جان ولدن بک چوق انسلر انک حسرت کشی
صبر اولغز باخصوص بریده اولور سه بشی
رتکی خوش آوازی خوش رفتاری خوش مهلقا
باعث فوز و ظفرمانند اختر برضیا
هرمالکده معزز هر زمان مقبولشدر
بهده حبس ایلیان دار یننده مسؤولدر
حفظ اولنسه صره دلده سزا نظم جلال
دلره معنای راشد ایتده بخش جمال

اعشار

لوانت هرالد غزنه سندن نقلاً دون اعشار حقته
بریند مفصل ترجمه اولمشدیکه بوحالده بوارادات
حقته بعض کوبه مطالعات ایدرک ارزوسنه
دوشدک
موازنه عمومیه ده اعشار وارداتی بش ملیون لیرا
کوستریلوب بونده اصول جدیده ایچون بشیوز قرق
بیک لیرا کسور کوستریلشدر صرفیات خالصه
دخی بشیوز الی بیک لیرا قدر اعشار مأمورلینه
برسرفیات کوستریلشدر
عشر اوئده بر استحصال اولنه جفندن عموم ممالک
مخروسه نك مزروعاتی الی ملیون لیرا ایدرک بوده
بکرمی ملیون اهالی حسابیه تقسیمده بهر نفوسه
ایکی یچی لیرا محصول اصاب ایدر عجباً برانسان
سنوی ایکی یچی لیرا ابله یعنی یومیه اوتوز پاره ابله
بغدادی وارپه و سبزه و سائر حبوبات ابله کندی
و حیوانی تعیش ایتدیر ییلوری ؟
بوحسابه النور ایسه اعشارک صورت تحصیله سندن

قنغسی مناسب اولوب دولت علیه نك واردات
عشریه سی اوزرینه نقد دقت لزومی اولدیی
تعیین حاجت یوقدر
نقلیات و سائر اولماسندن محصولک مقدار مناسبده
زرع اولدیی بیلر دکلکه موجود محصولک
بودن بک چوق ز یاده اولسی حس اولنه ییلور
ایشته بوسیدندرک اعشار ایچون بزموازه صحیح نك
لزومی ییلور
وارداتک ثنی اعشاردن الدیغز حالد المیوک
قسم وارداتمز اوزرینه مطاعده بولنه ییلور
اعشارک اداره و امانت و ازام و مقطوع خصوصلردن
قنغسینک حقلی اولدیی بیان سهل دکلدر اداره
مستقله ده صرفیات ایسه اوئده بر نسبتده
اولوب امانتده ایسه بولک ثلثانی قدر کار اولنسه ییله
بنه بر اداره دیمکدر از اماند کلهجده اهلایجه
نافع بر طریقی ایسه ده شعی به قدر ملزملرله خزنه
جلیه ارا سنده بو یوزدن بر چوق دعوا و وقوعه
کلوب بر چوق ملزملر اوزرینه دخی خزنه نك
ایچمسی باتوب کیشدر چونکه ملزملر دخی عشری
اوق ملزملرله ترک ایتسندن و بوسورتله هر یرده
ملزملر دعواسی تکثیر ایسندن ناشی لایعد و لایخصی
دعوا به سببیت و یرمش و دولت طرفندن امانت
صورتله اوق ملزملرله اعشارک فروخته دخی
کلیتی دکلکه ده جزوی اوله ق بر چوق زید و عمرده
دولتک پارسه قلشدر بیوک و کوچک ملزملرک
کفیلاری و کندیلری دخی محصولات اولماسندن
وسائر دن و افلاسندن ناشی بوجاری تأدیه
ایده میله ر بوقایا مشعات ورودیات قسمنه کچمشدر
اعشارک الزاماً و امانت و اداره اختیار اولنان
صورتلرله بر اعیان و بدلا استحصال وارداتده و کوی
کوی اهالی قرایه الزامنده و الحاصل هر نوئده
برکونه مشکلاته تصادف اولمشدر
چونکه اعشارک استحصالنده هر ولایت دیگر بنه
توفیق حرکت ایدمیبوب بعض ولایته مشتر بلرمز
بولنسه ق عشر در انبار اولندن خرمن یرنده
و بعضی سنده انبارده استحصال عشر ممکن اولدیی
ایسه اکلاشیش و حتی انطولی ایچرولنده
انبارده و ساحل و لایتهلرله شمدو فری اولان یرنده
خرمنلرله عشر الحق لزومی اکلاشیلوب بشقه
درلو حرکتده زیان دخی ایدلشدر
اعشارک بدلاً المقدن ز یاده عیناً المقدده صعوبتی
ایسه بهیادندر چونکه عیناً الذقده ذخایری
حفظ ایچون انبارله احتیاج کورندکدن بشقه
چور بک بتمک کچی محاذیر دخی وارددر
مقطوعاً کوبیلرله احواله سیله بر قاج سنه لک بزموازه
ایله عشرک و برکوشکله افرای کچی اوروپاده
جاری بر اصول دخی و ارایسده بوده اهلایجه
نافع اولدیرق برسنه حصادده فیض و برکت کوراز
و یاخود کوبچ برافتدن و یا شخصجه اوسنه
ترا زرع ایدمزن ایسه قصاب و قراجه شکایات
اولنه بتمک محذوری موجوددر
اوقدر مستقیم مأمور بولنر ق اعشارک صورت
تحصیلنده صعوبت کوستریلور ایسه ده بر چوق
صاغلام ملزم بولنر ق کافه وارداتی اله کیره رک
بر چوق واردات بقایده قالمق دخی ممکن دکلدر
حتی الزامجبار اوزرینه و کون مالیه دفتری
ارانش اولسه مأمورلک سوء استعمالاتی نامنه
زیان تصور اولنان مقدار قدر بقایا قاش اولدیی
طن ایدر بلمکده بز
ایشته ممالک عثمانیک اعشار بک استحصال ایچون
الز یاده چالشیله جق نقطه اعشار مأمورلینه
مجازات و مکافات اولمقده تردد اولنمقدر مأمورلر
معاش ابله مستخدم اولور ایسه کندی نفعلری
اولماسقندن اهلاده و سوء استعمالده بولنه ییلوری
احتیالی متدفع اولور ایسه اداره سائر صور تحصیله
فائقدر

برطن ایدرک اعشار مأمورلری ایچون الی درت
الی بشیک لیرا و یریلان معاش موجود وارداتک
عشری مقابلنده اولغله بومعاش بشقه برقاله
افراغ ایدلر سنده اوصورتله و یرلسه بلمکده نافع
اوله ییلور
اعشار خصوصه نك خطر ایدر بیلدیکر طریقی
ترقی هر طرفه منفعت بخش اوله جق بر صورتده در
شمدو فرلرله زراع ده ز یاده زراعت و حراشه
خادم اوله جقاری بیلیمی اولوب بولک محصولندن اول
بعض تدابیر احتیاطیه رعایت الزمدر
اولا اعشار مأمورلر بک معاشلری دائرة
اداره لری بک واردات عشریه سندن غروشه درت
پاره الحق صورتده افرای ایدلر یعنی بر قضا اعشار
مأموری و معیتی افرادی هر قاج غروش معاش
ایورلر ایسه او معاشلری بر نسبت ابله و درت
پارندن استحصال ایدرلرله اوزرینه اعشارک
استحصالن کندی نفعلری کورده رک او بولده
سعی ایلر یعنی اون بک غروشه بیک غروش
اله جقاری بیلوب تحصیلته دقت ایلر
تایا ینه اداره صورتله قریه بقریه اعشار
کوبلی به یا ملزمنه احواله اولنسه یمکندر
ثالثاً هر مأمور اعشار جبه بر قباحت و احوال
و بطاقت کوستر ایسه اکا اغیر جزا کورمسی
و هر اعشار مأمور ییلر برسی لازمدر
رایعاً بر اعشار مأموری بوسورتله تحصیلات
عشریه ده برنفع کوستر ایسه او مأمورک خدمتی
مقابل حصوله کلان نفع میریدن ایریجه بر مبلغ
کندی و معیتی یننده تقسیم اولنق اوزره احسان
اوله ق اون بکی اعطاسی ابله تشویق و خدمتک
نشر و اعلانی

« بوخاطره قبیلندن اولوب اعشارک ملکر
محصولات عشریه سنک اوئده بری اولدیی ایسه
رسمی وارداتن پکده استنباط اولنمیبوب بوسیدن
اگرچه اعشار اوزرینه دقت زیاده ایدر ایسه
احتمالکده وارداتمزده بر چوق نفع حصولی دخی
ممکندر
برده اعشار مأمورلری اهالی نشویق ابله ده
زیاده اکدرمک ایچون معاشلر بک حاصلاتدن
حصوله کله جک مقداردن تحصیلسندن بشقه چاره
یوقدر زیرا اوزمان اعشار مأمورلری دخی
ترلاک اکیلسندن کبسلر بنه ز یاده ابله کیره جکی
فهم ابله ناظرلر دن خشنه و ارنجه هر بری بولده
سعی ایدر بولر حتی برادرم زیاده اکسون دیه رک
اقدار زراعه خادم اولورلر

منافع صندوقلر بک معامله سنک سرمایه سنک زراعه
نقسی ایچون بوحالده اعشار مأمورلر بک تقیش
و نظارتی التئده جریان ایتدیرلری طریقی
اراملیدر
احتکار و ارباح ابله زرای اضرار ایدن اشخاصی
اعشار مأمورلری خبر و یردک بوسورتله ده نفع
حصوله کله ییلور
اعشار جبه لکده دار اولان مأمورلرکدر حال اعشار
ایشلرله قیابعد التامسی دخی انلرک عفت واستقامته
فوق العاده بر دلیدر
برده اعشار مأمورلری بر قباحت استخفجه هیچ
بر صورتله انفصال ایتدیرلری بجا کورلر و خدمتی
کوریلان اعشار مأمورلری دائماً بر بقده تقیض
ایدر ایسه بر چوق ارباب استقامت تداری ممکندر
برده اعشار مأمورلر بک اولدقچه زراعت و حراشه
عقلی ایر طاعتدن انتخابلری میری و اهالی ایچون
نافعدر
اعشار مأمورلری اغنام وارداتده دخی دقت ایتلری
ایچون اوئده دخی خدمتلری تقدیرنده رتبه و نشان
ابله لطیفلری لازمدر چونکه بر موقوفه دیگر

برایش ضمیمه اولندقدده طبیعی اوکا بر یکی قدر
باقه میوب کندیسته بر افغانیه کاور حالبیوکه
بر مقدار اوئنده منتفع اولور سده اور ایدر خادم
اولور
ایشته اعشار جبه فکر بمن اداره حاضره سنک
شو بولده توسیعی خصوصیدرک بونده دخی نفع
میدانده کوریلور چونکه بر تاجر خدمه سنی
تجارتک بر جزینه مشرک قیلار سه طبیعی انارک
ایلمقده خدمتندن زیاده مستفید اولور حتی دولت
بقایا تحصیل ایچون اوئنده طشرله کورندیرینی
مأمورلر یوزده بر مقدار و یردک انار دخی او بولده
تحصیلاتده سرعت کوستریلردر

اعلان

اهالی معتبره مزیم کندیلر بک ایش اولد یغز
خدمتک نه در جدره قدر اولد یغز اصلا مغه
باشلامشدر بولک اشباتی ایسه صولک و قتلرده
خدمتکار الحق و خدمتکارلرله کیرمک و بوکا مائل
ایشلر ایچون اداره مزه مراجعت ایتکده اولان
ذواتک کترتله مبتدر نه فائده تا اوتدنبور
اهالی به فائلی اولان هر برشی دائماً بولک مشکلات
ایله تأسیس اولدیش و مقادری ایسه صکره دن
طامش اولغله زده بوشیدن آزاده اوله مامش
مع مافیه به قطعاً قور و اوصایح کلمش و عمر مزک
صولک نقشه قدر دخی کله جکدر تاکه موجودی
بولند یغز برایش بر اساس قوی اوزرینه تحکیم
ایدلر یلسون

ایشته بودفده دخی سنه جدید مارتنه قدم باعش
اولد یغز دن اهالی معتبره خبر و یردک هر کیم
هر قنغی صنفده اولور ایسه اولسون خدمتکار الحق
ایسترایسه یوزلرینه خدمتکاران دلای مسکسه سی
طامش مجهول الاحوال کسدره مراجعتله متضرر
اولندن ایسه طوغری به اداره مزه مراجعتله
کفالت قویه به ربط ایدلش و هر رجسته تأمین
اولمش و مظلوم بلرینه موافق صورتله خدمتکار
الملزینی و خدمتکارلرله کیرمک ایستایلر دخی
بروجه بالا مذکور کسندن الله آلت اولمقندن ایسه
بزه مراجعتله کندولرینی قید ایتدیروب ولایتی
وجه اوزره محالره کوندیلرک مستقلاً رینی تأمین
ایتلرینی و بولدن اول اداره مز معرفتله خدمتکار
الانرک دخی سنه جدید مناسبله خدمتکارلر بک
کفا لتلرینی بوقلامه ایتدیروب یکسندن تصدیق
ایتدیرملرینی مخصوصاً اعلان ایلر
خدمتکاران کتخدانی
اغوب قاضیان

غلطه بورسسی			
(دونکی پیا)			
(لبرای عثمانی بوز غروش اعتبار یله)			
پاره غروش			
۳۲	۱۲	اسهام عمومی	(اوله وقتی)
		استقراضات	
ساقیم فرانق			
۰۰	۰۰	۱۸۶۳	سنه سی استقراض تحویلاتی
۰۰	۶۷	۱۸۶۵	کذا
۰۰	۶۳	۱۸۶۹	کذا
۰۰	۵۹	۱۸۷۰	کذا
۷۵	۴۹	روم الی شمدو فری	
		(انکلیز لیراسی)	
۷۵	۲۲	۱۸۷۲	سنه سی خزنه تحویلاتی
		با بقدر تحویلاتی	
غروش لیرا			
۳۰	۵	شرکت عمومی عثمانیه	
۳۵	۶	اعتبار عمومی عثمانی	
۲۰	۹	در سعادت بانق سی	
۱۰	۴	قامیو و مسکوکات بانق سی	

